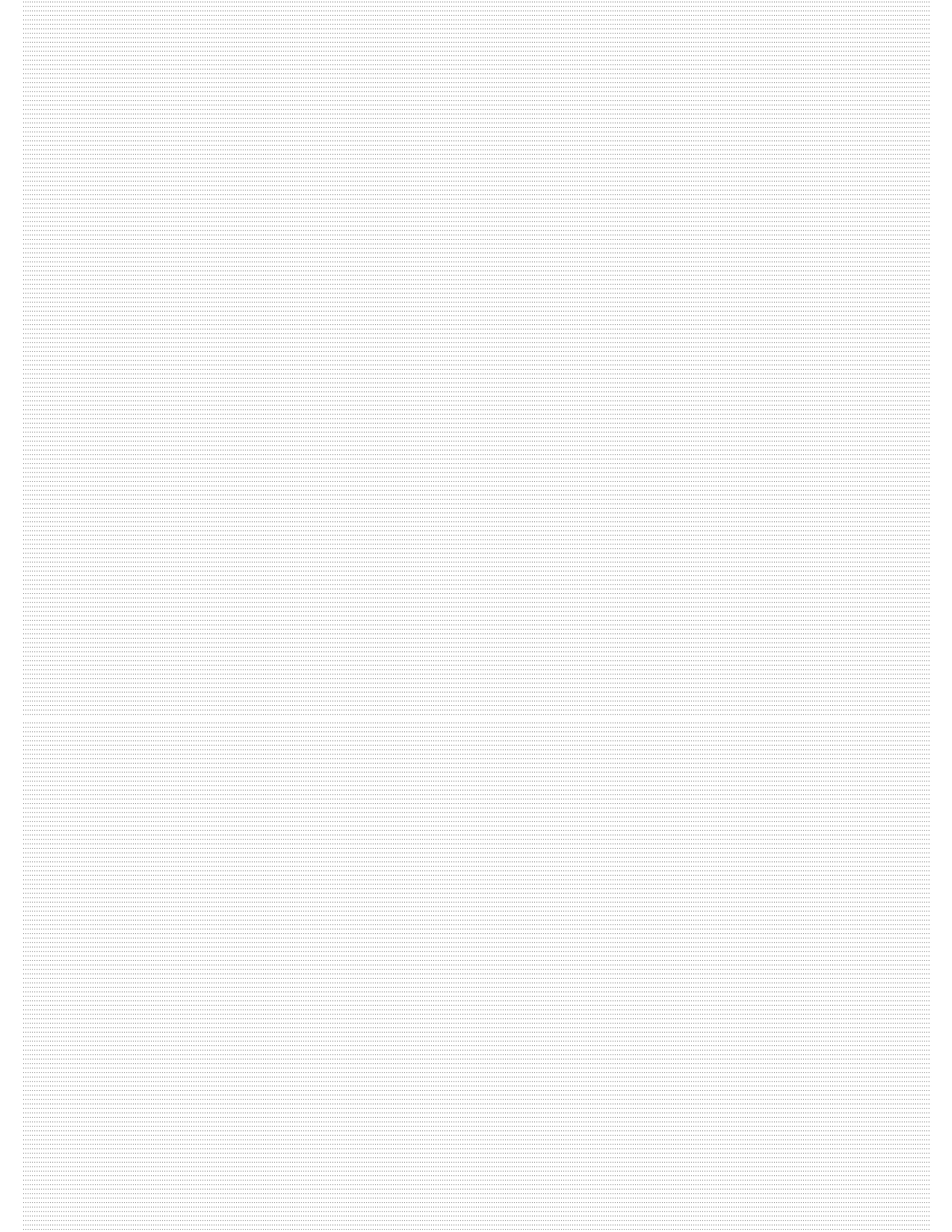


БИБЛИОТЕКА ХОРМЕЙСТЕРА

Выпуск 50

**ПРОИЗВЕДЕНИЯ
ДЛЯ СМЕШАННОГО, ЖЕНСКОГО
И МУЖСКОГО ХОРОВ**

МОСКВА «МУЗЫКА» 1985



**БИБЛИОТЕКА
ХОРМЕЙСТЕРА**

Выпуск 50

ПРОИЗВЕДЕНИЯ
ДЛЯ СМЕШАННОГО, ЖЕНСКОГО
И МУЖСКОГО ХОРОВ

БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ
И В СОПРОВОЖДЕНИИ
ФОРТЕПИАНО

Составитель Р. МОИСЕЕВ

МОСКВА «МУЗЫКА» 1985

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИМН
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Текст С. МИХАЛКОВА
и Г. ЭЛЬ-РЕГИСТАНА

Музыка А. В. АЛЕКСАНДРОВА
(1883—1946)

Союз нерушимый республик свободных
Сплотила навеки Великая Русь.
Да здравствует созданный волей народов
Единый, могучий Советский Союз!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надежный оплот!
Партия Ленина — сила народная
Нас к торжеству коммунизма ведет!

Сквозь грозы сияло нам солнце свободы,
И Ленин великий нам путь озарил:
На правое дело он поднял народы,
На труд и на подвиги нас вдохновил!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надежный оплот!
Партия Ленина — сила народная
Нас к торжеству коммунизма ведет!

В победе бессмертных идей коммунизма
Мы видим грядущее нашей страны,
И Красному знамени славной Отчизны
Мы будем всегда беззаветно верны!

Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надежный оплот!
Партия Ленина — сила народная
Нас к торжеству коммунизма ведет!

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИМН СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Переложение для хора Я. Френкеля

Торжественно. Распевно ♩ = 76

С. А. Т. Б.

mf

Со - юз не - ру - ши - мый рес - пуб - лик сво - бод - ных сило -

Торжественно. Распевно ♩ = 76

Ф-п.

f *mf*

- ти - ла на - ве - ки Ве - ли - ка - я Русь. Да здравству - ет со - здан - ный

во - лей на - ро - дов е - ди - ный, ме - гу - чий Со - вет - ский Со - юз!

Славь - ся, О - те - чест - во на - ше сво -

- бод - но - е, друж - бы на - ро - дов на - деж - ный о - плот!

mf *stacc.*

mf *stacc.*

ff

Пар - ти - я Ле - ни - на - си - ла на - род - на - я

ff

ff

Для повторения

Для окончания

нас к тор-же-ству ком-му-низ-ма ве-дет! Сквозь низ-ма ве-дет!

mf

rit.

ff

mf

ff

mf

ff

rit.

ff

ПЕСНЯ О РОДИНЕ

Слова А. ПРОКОФЬЕВА

Музыка С. ПРОКОФЬЕВА
(1891-1953)

Переложение для хора О. Коловского

Andante $\text{♩} = 69$

C. A.

1. Нет на све - те кра - я, как стра - на род - на - я,
2. Вы - со - ко над на - ми мо - ло - до - е зна - мя,
3. К са - мым свет - лым да - лям нас вы - во - дит пар - ти - я.

T. B.

Ни - ко - гда над ней не гас - нет а - ла - я за - ря - да.
мо - ло - до - е на - ше зна - мя воль - но - го тру - да.
Мы с то - бой, наш то - ва - рищ вер - ный, всю - ду по - бе - дим!

Più mosso

По стра - не сча - стли - вой зо - ло - тят - ся ни - вы,
Про - тив си - лы вра - жьей со - ко - лы на стра - же.
Нам да - ны на - ве - ки ки и по - ля и ре - ки.

с гор - сбе - га - я, пле - шут ре - ки вси - ни - е мо -
Не взо - вьет - ся в не - бо на - ше кор - шун ки - ко -

A...

- ра.
- гда.

До - ля зо - ре - ва - я, пе - сня бо - е - ва - я мчит - ся, слов - но яс - ный
Нет на све - те кра - я, как стра - на род - на - я. Всех силь - ней те - бя мы
До - ля...
Кра - я...
я...

до -
кра -

со-кол, в дальни-е кра- я. Мчит -
лю-бим, сла-вы не та- я. Лю -

До-ля зо-ре-ва-я, не-ся бо-е-ва-я мчит-ся, слов-но яс-ный
Нет на све-те кра-я, как стра-на род-на-я. Всех сильней те-бя мы

- ля... Мчит -
- я... Лю -

- ся... Пусть по пе-ре-пра-вам не смол-ка-ет сла-ва о те-бе, стра-на Со-
- бим... Ты стоишь вы-со-ко, ты вид-на да-ле-ко, гро-зо-ва-я, бо-е-

со-кол в дальни-е кра- я. Не смол - ка - ет
лю-бим, сла-вы не та - я. Ты вид - на - да -

- ся... Пусть не смол - ка - ет
- бим... Ты, ты вид - на - да -

- вет-ов, Ро-ди-на мо-я! 1-2. Ро - ди -
- ва-я Ро-ди-на мо-я! ди -

сла-ва. Пусть по пе-ре-пра-вам не смол-ка-ет сла-ва о те-бе, стра-на Со-
- ле - ко. Ты стоишь вы-со-ко, ты вид-на да-ле-ко гро-зо-ва-я, бо-е-

сла-ва, Ро -
- ле - ко,

- на, Ро - ди - на, (1-2) Ро - ди - на мо - я, мо -
- вет-ов, Ро-ди-на мо-я, Ро-ди-на, мо -
- ва-я

- ди на, мо -

я! Ни-ка-ким вра-гам на све-те их не от-да-дим!
- я мо-я.

СЕРЕБРЯНЫЙ ДОЖДЬ*

Слова Э. МЕЖЕЛАЙТИСА

Музыка О. ХРОМУШИНА

Авторизованный перевод с литовского
Б. Залеской и Г. Герасимова

Переложение для женского хора Вл. Самарина

Moderato

Soprano (C.) and Alto (A.) parts with lyrics: *А... А... Тя - нет-ся в не-бо,*

Piano accompaniment with dynamics: *[p]*

Second system lyrics: *А... ...ра-ду-га. А... выгнув тон - ку ю спи-ну, си - ня я ра-ду-га.*

Third system lyrics: *у - тро!*

* Из цикла „Три хора на стихи Э. Межелайтиса“.

ff

Дождь пре - кра - тил - ся... А... А...

Па - да - ют струй - ки про - зрач - ной во - ды.

Но с крыши всё е - ще, про - зрач - ной во - ды.

А... А...

Piano introduction with treble and bass staves. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line in the bass.

C. *mf*
С лить - ев сры -

A. *mf*

Vocal staves for Soprano (C.) and Alto (A.) with lyrics. The Soprano part begins with the lyrics "С лить - ев сры -".

Piano accompaniment for the first vocal system, featuring a steady bass line and chordal accompaniment in the treble.

- ва - ясь, зве - нят бриль - ян - ты.

Vocal staves for Soprano and Alto with lyrics: "- ва - ясь, зве - нят бриль - ян - ты." The Soprano part has a long note in the second measure.

Piano accompaniment for the second vocal system, continuing the bass line and chordal accompaniment.

p ————— *f*
Круп - ны - е кап - ли дож - дя!

p ————— *f*

Vocal staves for Soprano and Alto with lyrics: "Круп - ны - е кап - ли дож - дя!". Dynamics range from *p* to *f* are indicated.

p ————— *f*

Piano accompaniment for the third vocal system, featuring a steady bass line and chordal accompaniment in the treble.

r _____ *f*
Круп - ны - е кап - ли дож - дя! Хо - чешь - шап -

r _____ *f*

r _____ *f*

- ко - ю чер - пай со - кро - ви - ща

r _____ *f*
э - ти. Круп - ны - е кап - ли дож - дя!

r _____ *f*

Круп - ны - е кап - ли дож - дя!

r _____ *f*

94 se.

First system of musical notation. It includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part starts with a forte (*ff*) dynamic and includes several chords marked with a 'V' above them.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right-hand part.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs.

Fourth system of musical notation. It includes tempo markings: *rit.* (ritardando), *Lento*, and *legato*. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The vocal line has the lyrics "о - ба мы,". The piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs.

Fifth system of musical notation. It includes tempo markings: *rit.*, *Lento*, and *legato*. Dynamic markings include *pp* and *pp*. The vocal line has the lyrics "то же не - бес - но - е чу - до, у - па - ли на...". The piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs.

Sixth system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs.

ю-ным теп-лым дож-дем. А...

p

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics in Russian: "ю-ным теп-лым дож-дем. А...". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various musical notations such as slurs and dynamic markings.

pp

pp

This system continues the musical score. The vocal line is mostly silent, with a few notes and a dynamic marking of *pp*. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, ending with a *pp* marking and a flourish.

Lento

This system shows the piano accompaniment for the third system, starting with the tempo marking "Lento". It consists of a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and notes.

Tempo I

C. *p* A... *p* A

Tempo I

pp

A... *dim.* па-да-ют,
кап - ли дож - дя, тре-пе-ща и свер - ка - я, всё па-да - ют, па-да - ют, *dim.*

dim.

па - да - ют.
па - да - ют.

ТИШИНА*

Слова К. БАЛЬМОНТА

Музыка С. ТАНЕЕВА
(1856 - 1915)

Andante sostenuto $\text{♩} = 96$

p dolce

Т. Чуть блед - не - ют ян - та -

Б. I *p dolce* Чуть блед - не - ют ян - та - ри

Б. II *p dolce* Чуть блед - не - ют ян - та -

1

росо cresc. *mf*

- ри неж - но - па - ле - вой за - ри. Всю - ду

росо cresc. *mf*

неж - но - па - ле - вой за - ри, за - ри.

росо cresc. *mf*

- ри неж - но - па - ле - вой за - ри.

2

p

лас - ко - ва - я тишь, спят ку - па - вы, спит ка - мышь.

p

Всю - ду лас - ко - ва - я тишь, спят ку - па - вы, спит ка -

3

cresc. *mf* *росо a poco dim.*

За - дре - мав - ша - я ре - ка от - ра - жа - ет об - ла - ка,

cresc. *mf* *росо a poco dim.*

cresc. *mf* *росо a poco dim.*

- мышь. За - дре - мав - ша - я ре - ка от - ра - жа - ет об - ла -

* Из цикла „Хоры для мужских голосов“ Соч. 35

pp 4 *p*
 ти - хий, блед - ный свет не -
 блед -
 - ка, от - ра - жа - ет об - ла - ка, ти - хий, блед - ный свет не -

5 *cresc.* *mf* 6 *p*
 - бес, ти - хий, тем - ный, сон - ный лес, ти - хий,
cresc. *mf* *p*
 - ный свет не - бес,
cresc. *mf*
 - бес, ти - хий, тем - ный, сон - ный лес,

7 *pp*
 тем - ный, сон - ный лес. В э - том цар - стве
pp
 ти - хий, тем - ный, сон - ный лес. | В э - том
[p] *dim.* *p*

p 8 *dim.* *cresc.*
 ти - ши - ны ве - ют сла - до - стны - е сны, ды - шит
p *dim.* *cresc.*
 цар - стве ти - ши - ны ве - ют сла - до - стны - е сны, ды - шит

9

f

ночь, сме - ня - я день, ды - шит ночь, сме - ня - я день,

f

ночь, сме - ня - я день, ды - шит ночь, сме - ня - я

mf

10

pp

мед - лит гас - ну - ща - я тень. В э - ти во - ды с вы - ши -

pp

p cresc.

pp

p cresc.

день, мед - лит гас - ну - ща - я тень. В э - ти

f

roco a roco dim.

pp

- ны смот - рит блед - ный серп лу - ны,

f

roco a roco dim.

pp

во - ды с вы - ши - ны смот - рит блед - ный серп лу - ны, смот - рит

f

roco a roco dim.

molto espressivo

11

p

звез - ды ти - хий свет, ти - хий свет стру - ят,

p

pp

звез - ды ти - хий свет стру -

блед - ный серп лу - ны, звез - ды ти - хий

12 *cresc.* *f* *dim.*

о - чи ан - ге - лов, о - чи ан - ге - лов гля - дят,

cresc. *f* *dim.*

- ят, о - чи ан - ге - лов гля - дят,

cresc. *f* *dim.*

свет стру - ят, о - чи ан - ге - лов гля -

p 13 *mf* *dim.* 14 *p*

о - чи ан - ге - лов, о - чи ан - ге - лов гля - дят,

[*p*] *poco cresc.* *dim.* *p, dolce*

гля - дят, гля - дят, о - чи

[*p*] *poco cresc.* *dim.* *p*

- дят, о - чи ан - ге - лов гля - дят,

pp.

о - чи ан - ге - лов

pp.

ан - ге - лов гля - дят, о - чи ан - ге -

о - чи ан - ге - лов

15 *morendo* *(Solo)* гля - дят.

гля - дят. *morendo* *(Solo)*

- лов гля - дят, о - чи ан - ге - лов гля - дят. *(Solo)* гля - дят.

morendo *(Solo)* гля - дят.

гля - дят.

ТАТАРСКАЯ ПЕСНЯ*

Слова А. ПУШКИНА

Музыка А. АРЕНСКОГО
(1861-1906)

Andantino (♩ = 88)

С.
А.

Да - ру - ет не - бо

* Из музыки к поэме А. Пушкина „Бахчисарайский фонтан“.

че - ло - ве - ку за - ме - ну

слёз и ча - стых бед: бла -

mf

жен фа - кир, у - зрев - ший

Мек - ку, на ста - ку, рос - ти пе -

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has lyrics: "Мек - ку, на ста - ку, рос - ти пе -". The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings such as *f* and *p*.

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *f* and *p*.

- чаль - ных лет.

The second system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has lyrics: "- чаль - ных лет.". The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings such as *pp*.

The piano accompaniment for the second system consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *pp* and *mp*.

Бла -

The third system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has lyrics: "Бла -". The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings such as *f*.

The piano accompaniment for the third system consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamic markings include *f*.

Poco più mosso

- жен, кто слав - ный брег Ду - на - я сво -

Poco più mosso

mf

poco rit.

a tempo

- е - ю смерть - ю о - свя - тит: к не - му на - встре - чу

poco rit.

a tempo

де - ва ра - я су - льб - кой страст - ной по - ле - тит, к не -

p

росо а росо

му на встре-чу де-ва ра-я су-лыб-кой страст-ной

росо а росо

ritard.

dim.

по-ле-тит,

dim.

ritard.

mf *mp*

Темпо I

Но тот бла-жен-ней,

Темпо I

pp *mp*

-ре - ма де - ле - ет, ми - ла я, те -

f *dim.* *3* *dim.*

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in a soprano register, with lyrics in Russian. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and slurs. Dynamics include *f* and *dim.* with a triplet marking *3*.

- бя.

p *p*

This system contains measures 5 and 6. The vocal line continues with the syllable "- бя.". The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *p* (piano).

pp

This system contains measures 7 and 8. The piano accompaniment continues with triplets and slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo).

ПОСЛЕ ГРОЗЫ

Слова Л. ТОЛСТОГО*

Музыка А. ГРЕЧАНИНОВА
(1864—1956)

Andante $\text{♩} = 60-63$

mf

С. Не-о-бо зри-мо-е о-зи-мо-е по-ле бле-стит зем-

А. Не-о-бо зри-мо-е о-зи-мо-е по-ле бле-стит

Т. Не-о-бо зри-мо-е о-зи-мо-е по-ле бле-стит

Б.

p (*mf*)

-лей и зе-лень-ю и рас-сти-ла-ет-ся ков-ром до

мок-ро-ю зем-лей и зе-лень-ю и рас-сти-ла-ет-ся ков-ром до

мок-ро-ю зем-лей и зе-лень-ю и рас-сти-ла-ет-ся ков-ром до

rit p *rit p* *rit p* *rit p*

са-мо-го го-ри-зон-та. О-си-но-ва-я ро-ща, по-

са-мо-го го-ри-зон-та.

са-мо-го го-ри-зон-та. О-си-но-ва-я ро-ща, по-

* Отрывок из 2-й главы повести „Отрочество“.

- рос_ша_я че_ре_муш_ным под_ се - дом, как бы в из_быт_ке сча_сти_я сто_

- рос_ша_я че_ре_муш_ным под_ се - дом, как бы в из_быт_ке сча_сти_я сто_

pp *mf*
_ит не ше_лох_ нет_ся и мед_лен_но ро_ня_ет с сво_ их вет_вей об_мы_ тых

pp
ро_ня_ет с сво_ их вет_вей об_мы_ тых

pp
_ит не ше_лох_ нет_ся, ро_ня_ет с сво_ их вет_вей об_мы_ тых

pp

свет_лы_е кап_ли дож_ дя на су_ хи_е прошл_о_год_ни_е листь_я.

свет_лы_е кап_ли дож_ дя на су_ хи_е прошл_о_год_ни_е листь_я.

свет_лы_е кап_ли дож_ дя на су_ хи_е прошл_о_год_ни_е листь_я.

на су_ хи_е прошл_о_год_ни_е листь_я.

Allegro moderato ♩ = 116-120

p *cresc.*

Со всех сто-рон, со всех сто-рон вьют-ся све-се-ло-ю песнь-ю и

p *cresc.*

Со всех сто-рон, со всех сто-рон вьют-ся све-се-лой песнь-ю

p *cresc.*

Со всех сто-рон, со всех сто-рон вьют-ся,

быст-ро, быст-ро па-да-ют хох-ла-ты-е жа-во-рон-ки;

быст-ро па-да-ют, па-да-ют, па-да-ют жа-во-рон-ки;

и быст-ро па-да-ют хох-ла-ты-е жа-во-рон-ки;

быст-ро па-да-ют, па-да-ют, па-да-ют, ах, жа-во-рон-ки;

p

в мок-рых ку-стах слыш-но хлоп-от-ли-во-е дви-жень-е пти-чек,

p

в мок-рых слыш-но хлоп-от-ли-во-е... слыш-но в мок-рых ку-стах, слыш-но

p

в мок-рых слыш-но, в мок-рых слыш-но пти-чек дви-жень-е,

хло - пот - ли - во - е дви - жень - е

хло - пот - ли - во - е дви - жень - е,

пти - чек дви - жень - е,

пти - чек дви - жень - е,

пти - чек дви - жень - е,

пти - чек дви - жень - е,

ма - лень - ких пти - чек. И из сре - ди - ны ро - щи яс - но до - ле -

ма - лень - ких пти - чек. Из ро - щи до - ле -

ма - лень - ких пти - чек. И из сре - ди - ны ро - щи яс - но до - ле -

Из ро - щи до - ле -

- та - ют зву - ки ку - куш - ки.

- та - ют зву - ки: ку - ку, ку - ку ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку

- та - ют зву - ки: ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку

- та - ют зву - ки.

Tempo I. Estatico

rit. *f*

О, как о - ба - я - те - лен э - тот чуд - ный за - пах,
 куш - ки зву - ки.
 куш - ки зву - ки. Как о - ба - я - те - лен э - тот чуд - ный за - пах,

mf *f*

э - тот чуд - ный за - пах ле - са пос - ле ве - сен - ней гро - зы, пос - ле ве -
 ... пос - ле, пос - ле гро - зы, ве -
 э - тот чуд - ный за - пах ле - са ... пос - ле, пос - ле гро - зы, ве -
 чуд - ный за - пах ле - са

gall. *Allegro* ♩ = 116 *mf*

- сен - ней гро - зы, как о - ба - я - те - лен за - пах бе -
 - сен - ней гро - зы,
 - сен - ней гро - зы, как о - ба - я - те - лен за - пах бе -
 за - пах бе -

ре - зы, за - пах пре - ло - го лис - та, сморч - ков, че - ре - му - хи, бе -

ре - зы, за - пах пре - ло - го лис - та, сморч - ков, че - ре - му - хи, бе -

ре - зы, пре - ло - го ли - ста, бе -

stesso.

ре - зы, фи - ал - ки, сморч - ков, че -

ре - зы, фи - ал - ки, сморч - ков, сморч -

ре зы,

ff

ре - му - хи.

- ков, че - ре - му - хи.

Любовь простите мне^{*)}

Песня

Перевод с французского К.Алемасовой

Музыка Г.ИЗААКА^{**)}
(ок.1450-1517)

[Умеренно]

С. Лю - бовь про - сти - те мне, друг неж -

А. Лю - бовь про - сти - те мне, друг неж -

Б. Лю - бовь про - сти - те мне, друг неж -

- ный,

- ный; пе -

- ный, пе -

пе - ча - лит ду - шу ваш у - кор,

- ча - лит ду - шу ваш у - кор,

- ча - лит ду - шу ваш у - кор, ду - шу

ваш у - кор. Не мыс - лю

ваш у - кор. Не

ваш у - кор. И не

^{*)} В оригинале - „Ami souffrez que je vous aime“.

^{**)} Редакция А. Картье (A. Cartier).

© Издательство „Музыка“, 1977 г. Перевод.

жиз - ни с дав - них пор я
мыс - лю жиз - ни с дав - них пор я
мыс - лю жиз - ни с дав - них пор я

без люб - ви, я без люб - ви, как
без люб - ви, я без люб - ви, как
без люб - ви, я без люб - ви, как

мо - ре без бреж -
мо - ре без бреж -
мо - ре без бреж -

-ной,
-ной,
-ной,
-ной.

Моя голубка^{*)}

Песня

Перевод с французского Я. Серпина

Музыка Я. ОБРЕХТА
(ок. 1450-1505)

[Оживленно] p

C. Мо - я го -

A. Мо - я го - луб - ка бе - ло - кры - ла;

T.

B. Мо - я го - луб - ка бе - ло - кры - ла;

- луб - ка бе - ло - кры - ла;

- кры - ла; мне на - встре - чу плав -

мне на - встре - чу взмы - ла,

Мо - я го - луб -

- ка - кры - ла; взмы - ла;

мне на - встре - чу плав - но, плав -

- но, плав - но над, над зем - ле - ю

- ка бе - ло - кры - ла; мне на - встре -

мне на - встре -

^{*)} В оригинале - „La tortorella“.
© Издательство „Музыка“, 1977 г. Перевод.

-но, плав - но над зем -
взы - ля плав -
чу плав - но, плав - но над
чу плав - но, плав -

Для повторения

-ле - ю взы - ля.
-но. Мо - я го - луб - ка бе -
зем - ле - ю взы - ля.
-но над зем - ле - ю взы - ля. Мо -

Для окончания

взы - ля, взы - ля. Мо - я го - луб - ка взы - ля.
Над зем - ле - ю взы - ля. взы - ля.
зем - ле - ю, плав - но взы - ля.

ВСЁ ПРОЛЕТАЕТ...

Слова Р. РИЛЬКЕ
Русский текст К. Алемасовой

Музыка П. ХИНДЕМИТА
(1895-1963)

Vivo (♩=108-112)

[p]

C. Все про-ле-та-ет, мельк-нут ме-ло-дий зву-ки лег-кой тень-ю.

A. [p]

T. Все про-ле-та-ет, мельк-нут ме-ло-дий зву-ки лег-кой тень-ю.

B. [p]

pp

Длят-ся о-ни лишь мгно-вень-е, но в серд-цах жи-вут. Всё, что

pp

но в серд-цах о-ни жи-вут.

pp

Длят-ся о-ни лишь мгно-вень-е, но в серд-цах о-ни жи-вут. Всё, что

pp

в жиз-ни пле-ни-ло, бу-дем вос-пе-вать.

в жиз-ни пле-ни-ло, бу-дем вос-пе-вать.

pp

Вре-ме-ни бег лег-ко-кры-лый мо-жет ли кто у-дер-жать?

pp

Вре-ме-ни бег лег-ко-кры-лый мо-жет ли, мо-жет ли кто у-дер-жать?

pp

Вре-ме-ни бег лег-ко-кры-лый мо-жет ли, мо-жет ли кто у-дер-жать?

pp

* Из цикла „Шесть песен на оригинальные Французские стихотворения Р. М. Рильке“, 1939 г.

КОЛОКОЛА

СВОНА

Слова М. МАТЕВСКИ
Русский текст М. Павловой

Музыка Б. ЦАНЕВА

Grave $\text{♩} = 40$

I ЗВОН ко - ло - коль - ный,
Не - ка - де сво - ни,

II ЗВОН ко - ло - коль - ный,
не - ка - де сво - ни

III

слы - шит - ся звон ко - ло - коль - ный.
не - ка - де да - ле - ку сво - ни.

Зву - ки ко - ло - ко - ла го - нит
Зву - ци - те се - бра - но - ви на

ве - тер вдаль, вол - ну - я, как тра - ву впо - лях.
ве - те - рот низ тре - ви - те под - го - не - ти.

вол - ну - я, как тра - ву впо - лях.
низ тре - ви - те под - го - не - ти.

го - нит, вол - ну - я, как тра - ву впо - лях.
ве - тер низ тре - ви - те под - го - не - ти.

p
 Зву-ки ко-ло-ко-ла го-нит ве-тер вдаль, вол-ну-я, как тра-ву в по-
 Зву-ци-те сь бра-но-ви на ве-те-рот низ тре-ви-те под-го-не
p
 вол-ну-я, как тра-ву
 низ тра-ви-те поб-го-
p
 го-нит, вол-ну-я, как тра-ву в по-
 ве-тер низ тре-ви-те под-го-не

ff
 -лях. Звон ко-ло-коль-ный, продол-жи-тель-ный, гул-кий и неж-ный.
 -ти. Не-ка-де зво-ни. Продол-жи-тель-но ос-тро и не-жно.
ff
 в по-лях.
 не-ти.
ff
 -лях. Звон ко-ло-коль-ный, продол-жи-тель-ный, гул-кий и неж-ный.
 -ти. Не-ка-де зво-ни. Продол-жи-тель-но ос-тро и не-жно.

p
 Все ти-хо во круг, лишь зву-ки всё льют-ся по
 Сё. Глу-во е сё. Сал ри-та-мат плиц-ка по
p
 Ти-хо во-круг, ти-хо во-круг, лишь зву-ки всё льют-ся по
 Глу-во е сё. Глу-во е сё. Сал ри-та-мат плиц-ка по
p

pp
 бе-ре-гу же-лез-но-му. Все ти-хо во-
 бре-гот на же-ле-зо-то. Сё. Глу-во е
pp
 бе-ре-гу же-лез-но-му. Ти-хо во-круг,
 бре-гот на же-ле-зо-то. Глу-во е сё.
pp

- круг, лишь зву - ки всё льют - ся по бе - ре - гу же - лез - но - му.
сё. *Сал* *ри - та - мот* *плис - ка* по *бре - вот* *на же - ле - во - то.*

ти - хо во - круг.
Глу - во *е сё.*

mf 3 *mf* 3 *mf* 3 *mf* 3

Звон ко - ло - коль - ный,
Не - ка - де *сво - ми.*

бьет он по мне так бес - печ - но.
Ши - бни *ме* *ви - со - ко* *и* *без - дно.*

бьет он по мне так бес - печ - но.
Ши - бни *ме* *ви - со - ко* *и* *без - дно.*

бьет он по мне так бес - печ - но.
Ши - бни *ме* *ви - со - ко* *и* *без - дно.*

Э - та клет - ка, пол - на - я зву - ков,
Бе - гај - те *во* *ка - фе - зот* *звучен,*

Э - та клет - ка, клет - ка зву - ков пол - на - я,
Ка - фе - зот *звучен,* *бе - гај - те* *во* *ка - фе - зот,*

tr

э - та клет - ка, пол - на - я зву - ков без - на - деж - ных и глу - хих,
бе - гај - те *во* *ка - фе - зот* *звучен* *глу - во* *и* *без - на - деж - но,*

клет - ка зву - ков, клет - ка зву - ков без - на - деж - ных и глу - хих,
ка - фе - зот *звучен,* *ка - фе - зот* *звучен* *глу - во* *и* *без - на - деж - но,*

звучен зву - ков без - на - деж - ных и глу - хих,
звучен *звучен* *глу - во* *и* *без - на - деж - но,*

без-на-деж-ных и глу-хих.
глу-во и без-на-деж-но.

Звон ко-ло-коль-ный,
Не-ка-де зво-ни.

звон ко-ло-коль-ный.
Не-ка-де зво-ни.

Дол-го зво-ню и кри-чу я,
Ма-ле-чок сво-нам и ври-скам.

Зву-ки пе-чаль-ре-

Дол-го зво-ню и кри-чу я,
Ма-ле-чок сво-нам и ври-скам.

Зву-ки пе-чаль-ны-е,
Се-ё зат-во-ре-но.

Дол-го зво-ню и кри-чу я,
Ма-ле-чок сво-нам и ври-скам.

- ный.
- но.

Звонком за-ча-ро-ван, я за-пла-кал, за-
Он-чи-нет за зву-ци-те сум вис-нал, сум

росо а росо стезе.

зву-ки пе-чаль-ны-е,
Се-ё зат-во-ре-но.

я о-ча-ро-ван,
Вис-нал, сум вис-нал,

росо а росо стезе.

- пла-кал, за-пла-кал,
вис-нал, сум вис-нал.

Звон ко-ло-коль-ный.
Не-ка-де зво-ни.

В грудь у-дарь,
У-дри ме

я за-пла-кал.
вис-нал, вис-нал.

В грудь у-дарь мне,
У-дри ме

В грудь у-дарь,
У-дри ме

и-бо я храб-рый и крот-кий.
кол-ку сум хра-бар и ни-том.

Пусть раз-бу-дит вре-мя зву-ки па-мя-ти,
Вре-мя у-дри, у-дри ти по спо-ме-нот,

и-бо я храб-рый и крот-кий.
кол-ку сум хра-бар и ни-том.

и-бо я храб-рый и крот-кий.
кол-ку сум хра-бар и ни-том.

зву-ки,
у-дри,

зву-ки не-за-бы-ты-е.
гру-бо и не-за-сит-но.

Пусть раз-бу-дит вре-мя зву-ки
Вре-мя у-дри, у-дри ти по

зву-ки не-за-бы-ты-е.
гру-бо и не-за-сит-но.

зву-ки не-за-бы-ты-е.
гру-бо и не-за-сит-но.

па-мя-ти,
спо-ме-нот

зву-ки не-за-бы-ты-е.
гру-бо и не-за-сит-но.

зву-ки не-за-бы-ты-е.
гру-бо и не-за-сит-но.

зву-ки, у-дри,
зву-ки не-за-бы-ты-е.
гру-бо и не-за-сит-но.

Звон ко-локоль-ный,
Не-ка-де зво-ни.

звон ко-локоль-ный,
Не-ка-де зво-ни.

звон э-тот давний всё слы-шен.
Пре-мно-гу дам-на и се-га.

Не-бу си-не-му
Не-бо, си-бо-ли,

Си-не-му не-бу,
Си-бо-ли, не-бо,

Звон э-тот давний всё слы-шен.
Пре-мно-гу дам-на и се-га.

боль - но. Под э - тот ти - хий звон на тра - ву по - ло - жи ме - ня.
 не - бо. По тре - ва - та на зву - ци - те поз - на - ти ле - гни ме.

боль - но е - му. Под э - тот ти - хий звон на тра - ву по - ло - жи ме - ня.
 се бо - ли, се. По тре - ва - та на зву - ци - те поз - на - ти ле - гни ме.

Не - бу си - не - му боль - но. Под э - тот ти - хий звон на тра -
 Не - бо, се бо - ли, не - бо. По тре - ва - та на зву - ци - те

Си - не - му не - бу, боль - но е - му. Под э - тот ти - хий звон на тра -
 Се бо - ли, не - бо, се бо - ли, се. По тре - ва - та на зву - ци - те

- ву вы ме - ня по - ло - жи - те. Звон ко - ло - коль - ный,
 поз - на - ти ле - гни ме, лег - ни. Не - ка - де сво - ни.

- ву по - ло - жи ме - ня. Звон ко - ло - коль - ный,
 поз - на - ти ле - гни ме. Не - ка - де сво - ни.

Звон ко - ло - коль - ный, Звон ко - ло - коль - ный, Звон.
 Не - ка - де сво - ни. Не - ка - де сво - ни. Звон.

ПОЛНО, ПОЛНО ВАМ, РЕБЯТА

Русская народная песня

Обработка А. Михайлова

Con moto

С. А. Пол-но, пол-но вам, ре-бя-та, чу-жо пи-во пи-ти; не по-ра ли вам, ре-бя-та,

А...
сво-во на-ва-ри-ти. Не по-ра ли вам, ре-бя-та, сво-во на-ва-ри-ти.

Т. А...
Б. Не по-ра ли вам, ре-бя-та,

Мы бы на-ва-ри-ли, да не-ту:
Мы бы ра-ды на-ва-ри-ти, да со-ло-ду не-ту: у нас со-лод на о-ви-не,

а хмель на-ты-чи-не,
на-ты-чи-не, на-ты-чи-не, на са-мой вер-ши-не,

на-ты-чи-не, на-ты-чи-не, на са-мой вер-ши-не. Ты-чи-нуш-ка тон-когнет-ся,
ты-чи-на на вер... вер-ши-не. Ты-чи-нуш-ка тон-когнет-ся

А...

а хмелюш-ка вьв..., ой, вьвет-ся, о - хо, о - хо - хо, тон - кий хмель вьвет-ся;
а хмель ой, вьвет-ся ты - чи-нуш-ка,

ты - чи-нуш-ка об-ло-ми-лась, а хмель о - пу - стил-ся,
...об - ло - ми - лась... о - пу - стил-ся, ты - чи-нуш-ка об - ло - ми-лась,

а хмель о - пу-стил-ся, о - пу-стил-ся, по-ва-лил-ся на мать-сы-ру зем-лю,

о - пу-стил-ся, по-ва-лил-ся на мать-сы-ру зем - лю, что на мать-сы - ру - ю зем-лю,
по - ва - лил на мать - сыр зем-лю, что на мать-сы - ру - ю зем-лю,

на шел-ко-ву тра... ой, тра-ву, о - хо, о - хо - хо, на мать -
на тра... ой, тра-ву по - ва-лил-ся, *più lento*

сыр-зем - лю, что на мать-сы - ру - ю зем-лю, на шел-ко-ву тра - ву.
на сы - ру - ю,

НА ЛОДКЕ

Неаполитанская народная песня

Русский текст А. Машистова

Обработка А. Свешникова
(1890-1980)

Cantabile espressivo

pp

С. А.

1. Бе-рег зем-ли да-ле-кой в дым-ке ве-чер-ней та-ет.
2. Ти-хо ро-ко-чет мо-ре, звез-ды го-рят над на-ми.

pp

Т.

С.

А.

В не-бе лу-на ся-я-ет, спит го-лубой за-лив. С то-бой вдво-ем мы
Ве-тер, взмах-нув кры-ла-ми, нас по вол-нам не-сет. К гру-ди мо-ей при-

Т.

Б.

p

Primo rit.

ff Ах!

a tempo

pp dolce

вдаль плывем, ку-да, не зна-ю я! (1-2) Пой, вол-на, све-ти, лу-на, ле-ти, мо-я ладь-
жмись тес-ней, в те-бе вся жизнь мо-я!

pp dolce

pp dolce

rit.

ff

a tempo

-я, ах, пой, вол-на, све-ти, лу-на, ле-ти, мо-я ладь-я!

ff

ff

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Государственный Гимн Союза Советских Социалистических Республик. Музыка А. В. Александрова, переложение для хора Я. Френкеля, текст С. Михалкова и Г. Эль-Регистана	4
Песня о Родине. Музыка С. Прокофьева, переложение для хора О. Коловского, слова А. Прокофьева	7
Серебряный дождь. Музыка О. Хромушина, переложение для женского хора Вл. Самарина, слова Э. Межелайтиса, авторизованный перевод Б. Залесской и Г. Герасимова	9
Тишина. Музыка С. Танеева, слова К. Бальмонта	17
Татарская песня. Музыка А. Аренского, слова А. Пушкина	21
После грозы. Музыка А. Гречанинова, слова Л. Толстого	28
Любовь простите мне. Песня. Музыка Г. Изаака, перевод К. Алемасовой	34
Моя голубка. Песня. Музыка Я. Обрехта, перевод Я. Серпина . . .	36
Всё пролетает... Музыка П. Хиндемита, слова Р. Рильке, русский текст К. Алемасовой	38
Колокола. Музыка Б. Цанева, слова М. Матевски, русский текст М. Павловой	39
Полно, полно вам, ребята. Русская народная песня. Обработка А. Михайлова	45
На лодке. Неаполитанская народная песня. Обработка А. Свешникова, русский текст А. Машистова	47

Произведения для смешанного, женского
и мужского хоров
без сопровождения и в сопровождении фортепиано
(Библиотека хормейстера. Выпуск 50)
Составитель Роман Юрьевич Моисеев

Редактор *Б. Духин*. Лит. редактор *О. Соловьева*
Техн. редактор *С. Буданова*. Корректор *Д. Шевченко*

Подписано в печать 31.10.84. Формат бумаги 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 1. Печать офсет.
Объем печ. л. 6,0. Усл. п. л. 6,0. Усл. кр.-отт. 6,5. Уч.-изд. л. 6,82. Тираж 3000 экз. Изд. № 12830.
Зак. 1171. Цена 70 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14
Московская типография № 6 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам
издательств, полиграфии и книжной торговли, 109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24

